Evropski parlament
2019-2024

Odbor za ribištvo

2018/0193(COD)

19.2.2020

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009, uredb Sveta (ES) št. 768/2005, (ES) št. 1967/2006 in (ES) št. 1005/2008 ter Uredbe (EU) 2016/1139 Evropskega parlamenta in Sveta glede nadzora ribištva
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

Odbor za ribištvo

Poročevalka: Clara Aguilera

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV 57

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009, uredb Sveta (ES) št. 768/2005, (ES) št. 1967/2006 in (ES) št. 1005/2008 ter Uredbe (EU) 2016/1139 Evropskega parlamenta in Sveta glede nadzora ribištva (COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2018)0368),

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 43(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0238/2018),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 12. decembra 2018[1],

– ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,

– ob upoštevanju mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane,

– ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A9-0000/2020),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

[1] UL C 110, 22.3.2019, str. 118.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Skupna ribiška politika je bila reformirana z Uredbo (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[28]. Cilji skupne ribiške politike ter zahteve za nadzor ribištva in izvrševanje so določeni v členih 2 in 36 navedene uredbe. ***Njeno*** uspešno ***izvajanje je odvisno od učinkovitega*** in ***posodobljenega sistema*** nadzora in ***izvrševanja***.	(1) Skupna ribiška politika je bila reformirana z Uredbo (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[28]. Cilji skupne ribiške politike ter zahteve za nadzor ribištva in izvrševanje so določeni v členih 2 in 36 navedene uredbe. ***Da bi jo*** uspešno ***izvajali, mora temeljiti na preprostem, preglednem*** in ***učinkovitem sistemu*** nadzora***, ki bo zagotavljal, da se v državah članicah učinkovito, enotno*** in ***posodobljeno izvršuje***.
[28]Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).	[28]Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

Or. es

Obrazložitev

Novi sistem nadzora ribištva mora biti preprost, pregleden in učinkovit ter mora zagotavljati učinkovito, posodobljeno in enotno izvrševanje v državah Unije.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Rekreacijski ribolov je v Uniji pomemben z biološkega, gospodarskega in družbenega vidika. Glede na velik vpliv rekreacijskega ribolova na nekatere staleže	(30) Rekreacijski ribolov je v Uniji pomemben z biološkega, gospodarskega in družbenega vidika. Glede na velik vpliv rekreacijskega ribolova na nekatere staleže

je treba zagotoviti posebna orodja, ki državam članicam omogočajo učinkovit nadzor rekreacijskega ribolova. Sistem registracije ali izdajanja dovoljenj bi moral omogočati natančen popis fizičnih in pravnih oseb, ki sodelujejo pri rekreacijskem ribolovu, ter zbiranje zanesljivih podatkov o ulovu in praksah. Zbiranje zadostnih in zanesljivih podatkov o rekreacijskem ribolovu je potrebno, da se oceni ***vpliv takih ribolovnih*** praks na stalež ter državam članicam in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za učinkovito upravljanje morskih bioloških virov in nadzor nad njimi.

je treba zagotoviti posebna orodja, ki državam članicam omogočajo učinkovit nadzor rekreacijskega ribolova. Sistem registracije ali izdajanja dovoljenj bi moral omogočati natančen popis fizičnih in pravnih oseb, ki sodelujejo pri rekreacijskem ribolovu, ter zbiranje zanesljivih podatkov o ulovu in praksah. Zbiranje zadostnih in zanesljivih podatkov o rekreacijskem ribolovu je potrebno, da se oceni ***okoljski, gospodarski in socialni vpliv teh*** praks na stalež ter državam članicam in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za učinkovito upravljanje morskih bioloških virov in nadzor nad njimi.

Or. es

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011[32] v skladu z zahtevami glede sledljivosti iz člena 18 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta[33] določa nekatera pravila glede sledljivosti za specifični sektor živil živalskega izvora, in sicer morajo gospodarski subjekti voditi evidenco določenega sklopa informacij, ki se na zahtevo dajo pristojnim organom in sporočijo gospodarskemu subjektu, ki se mu ribiški proizvod dobavi. V ribiškem sektorju je sledljivost pomembna ne le zaradi varnosti hrane, ampak tudi zaradi omogočanja nadzora in zagotavljanja varstva interesov potrošnikov.	(34) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011[32] v skladu z zahtevami glede sledljivosti iz člena 18 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta[33] določa nekatera pravila glede sledljivosti za specifični sektor živil živalskega izvora, in sicer morajo gospodarski subjekti voditi evidenco določenega sklopa informacij, ki se na zahtevo dajo pristojnim organom in sporočijo gospodarskemu subjektu, ki se mu ribiški proizvod dobavi. V ribiškem sektorju je sledljivost pomembna ne le zaradi varnosti hrane, ampak tudi zaradi omogočanja nadzora in zagotavljanja varstva interesov potrošnikov ***ter preprečevanja nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova***.

*32*Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011 z dne 19. septembra 2011 o zahtevah glede sledljivosti iz Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta za hrano živalskega izvora (UL L 242, 20.9.2011, str. 2).	32Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011 z dne 19. septembra 2011 o zahtevah glede sledljivosti iz Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta za hrano živalskega izvora (UL L 242, 20.9.2011, str. 2).
*33*Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).	33Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).

Or. es

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 75 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(75 bis) Da bi s sporazumi o ribolovu s tretjimi državami preprečevali nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, je treba Uredbo (ES) št. 1005/2008 spremeniti ter vanjo vključiti možnost, da se sprejmejo zaščitni ukrepi za ribiške proizvode, kot je začasna ukinitev tarifnih preferencialov, dokler ni odpravljen rumeni karton za nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.

Or. es

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„2. ‚pravila skupne ribiške ***politike‘*** pomenijo ***pravno zavezujoče akte Unije***, ***vključno z mednarodnimi sporazumi***, ***ki jih je sklenila Unija, o ohranjanju, upravljanju*** in ***izkoriščanju*** morskih ***bioloških virov***, o ribogojstvu ter predelavi, prevozu in trženju ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;“	«2. ***‚pravila*** skupne ribiške ***politike‘*** pomenijo ***zakonodajo Unije na področju ohranjanja***, ***upravljanja in izkoriščanja morskih bioloških virov***, ***vključno s tehničnimi sredstvi za ohranjanje ribolovnih virov*** in ***varstvo*** morskih ***ekosistemov***, o ribogojstvu ter predelavi, prevozu in trženju ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;“

Or. es

Obrazložitev

Za boljšo kakovost je treba izrecno omeniti tehnična sredstva za ohranjanje ribolovnih virov in varstvo morskih ekosistemov.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka b a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 3

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	ba) Točka 3 se nadomesti z naslednjim:
3) „nadzor“ pomeni spremljanje in nadzorovanje;	3. ‚nadzor‘ pomeni spremljanje in nadzorovanje ***ribolovnih dejavnosti***;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka e
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
«14. ‚območje z omejenim ribolovom‘ pomeni vsako morsko območje, na katerem so ribolovne dejavnosti začasno ali stalno omejene ali prepovedane;“	«14. ‚območje z omejenim ribolovom‘ pomeni vsako morsko območje, na katerem so ribolovne dejavnosti ***na podlagi regionalne, nacionalne ali mednarodne zakonodaje ali prava Unije*** začasno ali stalno omejene ali prepovedane;“

Or. es

Obrazložitev

Navesti je treba, da se lahko območja z omejenim ribolovom določajo na podlagi pravil, ki se sprejmejo na regionalni, nacionalni ali mednarodni ravni ali na ravni Unije.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka e a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 16

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	ea) Točka 16 se nadomesti z naslednjim:
16) ***„pretovarjanje“*** pomeni raztovarjanje vseh ali katerih koli ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva s krova plovila na drugo plovilo;	16. ***‚pretovarjanje‘*** pomeni raztovarjanje vseh ali katerih koli ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva s krova plovila na drugo plovilo ***v pristanišču ali na morju***;

Or. es

Obrazložitev

Pretovarjanje lahko poteka na morju ali v pristanišču, kar je treba zaradi pravne varnosti pojasniti.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka f
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
«20. ‚pošiljka‘ pomeni ***serijo enot*** ribiških proizvodov ***ali*** proizvodov iz ribogojstva;‘	«20. ‚pošiljka‘ pomeni ***določeno količino*** ribiških proizvodov ***in*** proizvodov iz ribogojstva ***za posamezno vrsto, ki ima isti izvor***;‘

Or. es

Obrazložitev

Opredelitev pošiljke je dvoumna, zato jo je treba spremeniti, da bo jasna in generična, saj so v členu 56a opredeljene zahteve, ki veljajo za pošiljke ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka f a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 21

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	fa) Točka 21 se nadomesti z naslednjim:
21) ***„predelava“*** pomeni postopek, s katerim je bila pripravljena predstavitev ***proizvoda***. Vključuje filetiranje, pakiranje, konzerviranje, ***zamrzovanje***, dimljenje, soljenje, kuhanje, vlaganje, sušenje ali kakršno koli drugo pripravo ***rib*** za trg;	21. ***‚predelava‘*** pomeni postopek, s katerim je bila pripravljena predstavitev ***ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva***. Vključuje ***odstranitev drobovine in vse vrste razseka,*** filetiranje, pakiranje, konzerviranje, ***hlajenje***, dimljenje, soljenje, kuhanje, vlaganje, sušenje ali kakršno koli drugo pripravo ***ribiških proizvodov ali proizvodov iz ribogojstva*** za trg;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-

20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka f b (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 22

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	fb) Točka 22 se spremeni:
22) ***„iztovarjanje“*** pomeni ***prvo raztovarjanje*** kakršne koli količine ribiških proizvodov s krova ribiškega plovila na kopno;	22. ***‚iztovarjanje‘*** pomeni ***trajanje celotnega postopka raztovarjanja*** kakršne koli količine ribiških proizvodov s krova ribiškega plovila na kopno;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka h
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
h) Točka 23 se črta.	***črtano***

Or. es

Obrazložitev

Ker je prodaja na drobno pomemben člen prodajne verige, je treba točko 23 Uredbe (ES) št. 1224/2009 ohraniti.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka i a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	28a. ‚zakupljena plovila za rekreacijski ribolov‘ pomeni plovilo ali ladjo s kapitanom, ki pelje potnike na rekreacijski ribolov na morju;

Or. es

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 – točka k a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 4 – točka 34 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	34a. ‚sledljivost‘ pomeni sistematično možnost sledenja in spremljanja vseh ali delnih informacij o živilu skozi vse faze pridelave, predelave in distribucije v smislu evidentirane identifikacije;

Or. es

Obrazložitev

V uredbo je treba vključiti jasno opredelitev sledljivosti, da bi lahko razlikovali med zahtevami glede nadzora in označevanja, saj je slednje namenjeno zgolj preglednosti za potrošnike. V ribiškem sektorju je sledljivost pomembna ne le zaradi preglednosti za potrošnike, ampak tudi zaradi prehranske varnosti in omogočanja nadzora dejavnosti nedovoljenega, nereguliranega in neprijavljenega ribolova. Zato je bila prirejena opredelitev iz konsolidirane različice Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002, ki določa splošna načela in zahteve glede živilske zakonodaje.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 2
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 5 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2) V členu 5 se črta odstavek 6.	***črtano***

Or. es

Obrazložitev

Pogoje financiranja iz Evropskega sklada za ribištvo bi bilo treba ohraniti ob upoštevanju obveznosti upravljanja in ohranjanja učinkovitega sistema za nadzor, inšpekcijske preglede in izvajanje.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ribiško plovilo Unije se lahko uporablja za komercialno izkoriščanje morskih bioloških virov le, če ***ima*** veljavno dovoljenje za gospodarski ribolov.	1. Ribiško plovilo Unije se lahko uporablja za komercialno izkoriščanje morskih bioloških virov le, če ***imajo njegovi lastniki ali upravljavci*** veljavno dovoljenje za gospodarski ribolov***, ki so ga izdali pristojni organi v državah članicah***.

Or. es

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Država članica zastave začasno prekliče dovoljenje za gospodarski ribolov plovila, za katero ***velja začasna*** onesposobitev gibanja***, o kateri je odločila navedena država članica,*** ali katerega dovoljenje za ribolov je bilo začasno preklicano v skladu s členom 91b.	3. Država članica zastave začasno prekliče dovoljenje za gospodarski ribolov ***lastnikov ali upravljavcev*** plovila, za katero ***je določila začasno*** onesposobitev gibanja ali katerega dovoljenje za ribolov je bilo začasno preklicano v skladu s členom 91b***, in o tem nemudoma obvesti Evropsko agencijo za nadzor ribištva***.

Or. es

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Država članica zastave dokončno odvzame dovoljenje za gospodarski ribolov plovilu, za katero velja ukrep prilagoditve zmogljivosti iz člena 22 Uredbe (EU) št. 1380/2013 ali ki mu je bilo v skladu s členom 91b odvzeto dovoljenje za ribolov.	4. Država članica zastave dokončno odvzame dovoljenje za gospodarski ribolov ***lastnikom ali upravljavcem*** plovila, za katero velja ukrep prilagoditve zmogljivosti iz člena 22 Uredbe (EU) št. 1380/2013 ali ki mu je bilo v skladu s členom 91b odvzeto dovoljenje za ribolov***, in o tem nemudoma obvesti Evropsko agencijo za nadzor ribištva***.

Or. es

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ribiška plovila Unije imajo na krovu	Ribiška plovila Unije imajo na krovu

nameščeno popolnoma delujočo napravo, ki s prenosom podatkov o položaju plovil v rednih presledkih omogoča samodejno določanje položaja tega plovila in njegovo prepoznavanje prek sistema za spremljanje plovil.	nameščeno popolnoma delujočo napravo, ki s prenosom podatkov o položaju plovil v rednih presledkih ***v skoraj realnem času ali vsaj vsakih deset minut*** omogoča samodejno določanje položaja tega plovila in njegovo prepoznavanje prek sistema za spremljanje plovil.

Or. es

Obrazložitev

Tehnološki napredek omogoča, da se na ribiških plovilih namesti oprema za določanje njihovega položaja, ki prenaša podatke v realnem času.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Sistemi za spremljanje plovil centru za spremljanje ribištva iz člena 9a države članice zastave omogočajo tudi, da kadar koli pridobijo informacije o ribiškem plovilu. Prenos podatkov o položaju plovil in pridobivanje informacij se izvedeta prek satelitske povezave ali z uporabo kopenskega mobilnega omrežja, kadar je tako omrežje v dosegu.	Sistemi za spremljanje plovil centru za spremljanje ribištva iz člena 9a države članice zastave omogočajo tudi, da kadar koli pridobijo informacije o ribiškem plovilu. Prenos podatkov o položaju plovil in pridobivanje informacij se izvedeta prek satelitske povezave ali z uporabo kopenskega mobilnega omrežja, kadar je tako omrežje v dosegu***, ali z drugo razpoložljivo tehnologijo za prenos in sporočanje podatkov***.

Or. es

Obrazložitev

Omogočiti je treba vključitev nove tehnologije, ki bi se lahko v prihodnosti uporabljala za sisteme določanja položaja polovil.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko imajo kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je manj kot 12 metrov, na krovu mobilno napravo, ki z evidentiranjem in prenosom podatkov o položaju plovil v rednih presledkih omogoča samodejno določanje položaja plovila in njegovo prepoznavanje prek sistema za spremljanje plovil. Kadar naprava ni v dosegu mobilnega omrežja, se podatki o položaju plovila v tem času evidentirajo, prenesejo pa se takoj, ko je plovilo v dosegu takega omrežja, in najpozneje ***pred vstopom*** v pristanišče.	3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko imajo kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je manj kot 12 metrov, na krovu mobilno napravo, ki z evidentiranjem in prenosom podatkov o položaju plovil v rednih presledkih omogoča samodejno določanje položaja plovila in njegovo prepoznavanje prek sistema za spremljanje plovil ***v skoraj realnem času ali vsaj vsakih deset minut***. Kadar ***komunikacijska*** naprava ni v dosegu mobilnega omrežja, se podatki o položaju plovila v tem času evidentirajo, prenesejo pa se takoj, ko je plovilo v dosegu takega omrežja, in najpozneje ***ob vstopu*** v pristanišče.

Or. es

Obrazložitev

Tehnološki napredek omogoča, da se na ribiških plovilih namesti oprema za določanje njihovega položaja, ki prenaša podatke v realnem času. Poleg tega je treba omogočiti vključitev nove tehnologije, ki bi se lahko v prihodnosti uporabljala za sisteme določanja položaja polovil.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar je ribiško plovilo Unije v vodah druge države članice, država članica zastave da na voljo podatke o položaju	4. Kadar je ribiško plovilo Unije v vodah druge države članice, država članica zastave da na voljo podatke o položaju

navedenega plovila s samodejnim prenosom centru za spremljanje ribištva obalnih držav članic. Podatki o položaju plovila se dajo na voljo tudi državi članici, v pristaniščih katere bo ribiško plovilo verjetno iztovorilo svoj ulov ali v vodah katere bo ribiško plovilo verjetno nadaljevalo svoje ribolovne dejavnosti.	navedenega plovila s samodejnim prenosom centru za spremljanje ribištva obalnih držav članic. Podatki o položaju plovila se dajo ***za vsa ribolovna potovanja samodejno*** na voljo tudi državi članici, v pristaniščih katere bo ribiško plovilo verjetno iztovorilo svoj ulov ali v vodah katere bo ribiško plovilo verjetno nadaljevalo svoje ribolovne dejavnosti.

Or. es

Obrazložitev

Pomembno je, da lahko država članica samodejno dostopa do podatkov o položaju plovila.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Če ribiško plovilo Unije deluje v vodah tretje države ali vodah, v katerih ribolovne vire upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribištva iz člena 3(1), in če tako določa sporazum z navedeno tretjo državo ali veljavna pravila navedene organizacije, se podatki o položaju plovila dajo na voljo tudi navedeni državi ali organizaciji.	5. Če ribiško plovilo Unije deluje v vodah tretje države ali vodah, v katerih ribolovne vire upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribištva iz člena 3(1), in če tako določa sporazum z navedeno tretjo državo ali veljavna pravila navedene organizacije, se podatki o položaju plovila dajo ***za vsa ribolovna potovanja samodejno*** na voljo tudi navedeni državi ali organizaciji.

Or. es

Obrazložitev

Če regionalna organizacija za upravljanje ribištva odloči ali sporazum s tretjo državo določa, da je treba sporočati podatke o položaju ribiških plovil Unije, ki delujejo v njenih vodah, so ti podatki samodejno na voljo, ne da bi morala regionalna organizacija za upravljanje ribištva ali tretja država zanje zaprositi.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Določbe tega člena se uporabljajo tudi za pomožna plovila, plovila za predelavo rib, plovila, ki opravljajo pretovarjanje, in transportna plovila, opremljena za prevoz ribiških proizvodov, ki plujejo pod zastavo ene od držav članic.

Or. es

Obrazložitev

Ker lahko tudi pomožna plovila sodelujejo pri nezakonitih dejavnosti, je treba poskrbeti, da bodo opremljena z napravami za določanje njihovega položaja.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 – odstavek 8 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 119(2).“	Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 119(2). ***Komisija preveri, ali so vključene določbe uravnotežene in sorazmerne z zastavljenimi cilji.***“

Or. es

Obrazložitev

Tehnične specifikacije, ki so vključene v izvedbene akte, morajo biti uravnotežene in sorazmerne z zastavljenimi cilji.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsaka država članica zastave imenuje ***organe***, ***pristojne*** za center za spremljanje ribištva, in sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da ima njen center za spremljanje ribištva ustrezne kadrovske vire in je opremljen z računalniško strojno in programsko opremo, ki omogoča samodejno obdelavo in elektronski prenos podatkov. Države članice zagotovijo varnostne in obnovitvene postopke za primer napake v sistemu. Države članice lahko vodijo skupni center za spremljanje ribištva.	2. Vsaka država članica zastave imenuje ***med pristojnimi nacionalnimi ali regionalnimi organi glavni organ***, ***ki je pristojen*** za center za spremljanje ribištva, in sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da ima njen center za spremljanje ribištva ustrezne kadrovske vire in je opremljen z računalniško strojno in programsko opremo, ki omogoča samodejno obdelavo in elektronski prenos podatkov. Države članice zagotovijo varnostne in obnovitvene postopke za primer napake v sistemu. Države članice lahko vodijo skupni center za spremljanje ribištva.

Or. es

Obrazložitev

Nadzor sodi v različnih državah članicah med pristojnosti nacionalnih organov ali regij, zato je treba zaradi večje jasnosti vključiti to pojasnilo. Predlog spremembe je del soglasja, ki so ga vse politične skupine dosegle v prejšnjem zakonodajnem obdobju.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 9 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da imajo centri za spremljanje ribištva dostop do vseh ustreznih podatkov in zlasti podatkov iz členov 109 in 110 ***ter delujejo*** sedem dni na teden in 24 ur na dan.	3. Države članice zagotovijo, da imajo centri za spremljanje ribištva dostop do vseh ustreznih podatkov in zlasti podatkov iz členov 109 in 110***, s čimer zagotavljajo spremljanje*** sedem dni na teden in 24 ur na

dan.

Or. es

Obrazložitev

Pojasnilo je treba vključiti zaradi večje jasnosti. Predlog spremembe je del soglasja, ki so ga vse politične skupine dosegle v prejšnjem zakonodajnem obdobju.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
d) datum ***in po potrebi čas*** ulova;	d) datum ulova;

Or. es

Obrazložitev

Pretirana birokratizacija dejavnosti ribolova na krovu, kot je navedba časa ulova, za katero so pristojni lastniki in kapitani plovil, lahko vpliva na pozornost, ki jo morajo posvečati varnosti na krovu, ribolovnim operacijam itd. Upravno breme na krovu mora biti omejeno na najnujnejše zadeve.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
f) vrsto orodja, tehnične specifikacije in dimenzije;	f) vrsto orodja, tehnične specifikacije in ***približne*** dimenzije;

Or. es

Obrazložitev

Podatki o dimenzijah ribolovnega orodja morajo biti približni, da ne bi prihajalo do

pomanjkljivosti ali kršitev zaradi majhnega odstopanja.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
h) ocenjene zavržke ***v ekvivalentu žive teže*** za vse vrste, za katere ne velja obveznost iztovarjanja;	h) ocenjene zavržke za vse vrste, za katere ne velja obveznost iztovarjanja;

Or. es

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je evidentirati zavržke vrst, za katere ne velja obveznost, da jih je treba pripeljati v pristanišče. Številčna opredelitev tega ulova (na primer malih pelagičnih vrst, ki se vržejo nazaj v morje, ali školjk itd.) je tehnično zelo zahtevna. Način pridobivanja in zapisa teh podatkov je treba prepustiti lastnikom in kapitanom plovil.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) vrsto izgubljenega orodja;	a) vrsto ***in približno dimenzijo*** izgubljenega orodja;

Or. es

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) datum in čas izgube orodja;	b) datum izgube orodja;

Or. es

Obrazložitev

Za nekatere vrste orodja, kot je parangal, je lahko podatek o času izgube nenatančen, njegova vrednost pa dvomljiva.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pri primerjanju z iztovorjenimi količinami ali rezultatom inšpekcijskega pregleda je dopustno odstopanje pri ocenah količin rib v kilogramih, ki so na krovu plovila, evidentiranih v ribolovnem ladijskem dnevniku, 10 % za posamezno vrsto. Za vrste, ki so na krovu plovila in ne presegajo 50 kg v ekvivalentu žive teže, je dopustno odstopanje 20 % za posamezno vrsto.	Pri primerjanju z iztovorjenimi količinami ali rezultatom inšpekcijskega pregleda je dopustno odstopanje pri ocenah količin rib v kilogramih, ki so na krovu plovila, evidentiranih v ribolovnem ladijskem dnevniku, 10 % za posamezno vrsto. Za ***mešani ribolov, male pelagične vrste, ulovljene s potegalko, ali*** vrste, ki so na krovu plovila in ne presegajo 50 kg v ekvivalentu žive teže, je dopustno odstopanje 20 % za posamezno vrsto. ***V primeru tunov znaša 25 %.***

Or. es

Obrazložitev

Vsi strokovnjaki, s katerimi je potekalo posvetovanje, so se strinjali, da je za nekatere vrste ulova nemogoče izpolniti splošno 10-odstotno dopustno odstopanje, zato je treba uvesti izjeme. To velja za mešani ribolov v Sredozemlju, male pelagične vrste, ulovljene s potegalko, in tuna.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Z odstopanjem od prvega pododstavka se za vrste ribolova ***iz prve in tretje alinee člena 15(1)(a) Uredbe (EU) št. 1380/2013***, ***pri katerih se ulov iztovarja nesortiran***, ***dovoljena odstopanja iz tega odstavka ne uporabljajo za ulov vrst***, ***ki izpolnjuje oba naslednja pogoja***:	Z odstopanjem od prvega pododstavka se za vrste ribolova ***malih pelagičnih vrst*** (***skuše, atlantskega sleda***, ***šura, sinjega mola, merjaščevke, sardona, velike srebrenke***, ***sardele in papaline) ter ribolova industrijskih vrst (med drugim kapelana***, ***prave peščenke in norveškega moliča), pri katerih se ulov iztovarja nesortiran, uporabljajo naslednje izjeme***:

Or. es

Obrazložitev

Kapitan ribiškega plovila, ki lovi pelagične ali industrijske vrste in ima na krovu svež in nesortiran ulov, v praksi ne more z zgolj 10-odstotnim dopustnim odstopanjem evidentirati vseh vrst ulova, ki presega prag 50 kg žive vage na vrsto.

(Zadnji stavek pododstavka 2 v besedilu Komisije postane točka a) v predlogu spremembe Parlamenta, glej predlog spremembe 35.)

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) predstavljajo manj kot 1 % teže vseh iztovorjenih vrst in	***a) dopustno odstopanje iz tega odstavka se ne uporablja za ulov vrst, ki izpolnjujejo enega naslednjih dveh pogojev:***
	i. predstavljajo manj kot 1 % teže vseh iztovorjenih vrst ali
	ii. njihova skupna teža je manjša od

100 kg.

Or. es

Obrazložitev

(Točka a) v besedilu Komisije postane točka a) – točka i v predlogu spremembe Parlamanta 35.)

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 14 – odstavek 4 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) njihova skupna teža je manjša od 100 kg.	***b) za države članice, ki so sprejele načrt vzorčenja na podlagi tveganja in ga je Komisija odobrila za tehtanje nesortiranega iztovarjanja rib, velja naslednje dopustno odstopanje:***
	i. pri malih pelagičnih in industrijskih vrstah je pri oceni količine rib, ki ostane na krovu plovila in se v ribolovnem ladijskem dnevniku evidentira v kilogramih, dopustno 10-odstotno odstopanje od skupne količine vseh vrst, evidentiranih v ribolovnem dnevniku za posamezno vrsto;
	ii. pri drugih, neciljnih vrstah je pri oceni kilaže rib, ki se prevaža na krovu plovila in ki se ali se ne evidentira v ribolovnem ladijskem dnevniku, dopustno odstopanje 200 kg ali 1 % skupne količine vseh vrst, evidentiranih v ribolovnem dnevniku za posamezno vrsto; in
	iii. pri skupni količini vseh vrst je pri oceni skupne količine rib, ki ostane na krovu plovila in se v ribolovnem ladijskem dnevniku evidentira v kilogramih, dopustno 10-odstotno odstopanje od skupne količine vseh vrst, evidentiranih v ribolovnem dnevniku.

V nobenem primeru pa dopustno odstopanje ne presega 20 % na vrsto.

Or. es

Obrazložitev

(Točka b) v besedilu Komisije postane točka a) – točka ii v predlogu spremembe Parlamenta 35.)

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 12
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kapitani plovil Unije za ulov, katerih skupna dolžina je manj kot 12 metrov, v elektronski obliki ***predložijo*** podatke iz člena 14 pristojnemu organu svoje države članice zastave po zaključku zadnje ribolovne operacije in pred ***vstopom v pristanišče***.	2. Kapitani plovil Unije za ulov, katerih skupna dolžina je manj kot 12 metrov, ***predložijo*** v elektronski obliki***, z enotnim in poenostavljenim obrazcem,*** podatke iz člena 14 pristojnemu organu svoje države članice zastave po zaključku zadnje ribolovne operacije in pred ***raztovarjanjem ulova***.

Or. es

Obrazložitev

Zaradi varnosti je treba dovoliti, da se podatki o ulovu ribiške flote manjšega obsega, predložijo v varnem zavetju pristaniških objektov.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 13
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 15 a – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
g) pogostostjo prenosa podatkov iz ladijskih dnevnikov.	***črtano***

Or. es

Obrazložitev

Pogostost prenosa podatkov iz ladijskih dnevnikov je določena v tej uredbi.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 15 – točka a
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Brez poseganja v posebne določbe iz večletnih načrtov kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je 12 metrov ali več, pristojnim organom svoje države članice zastave vsaj štiri ure pred predvidenim prihodom v pristanišče v elektronski obliki sporočijo naslednje podatke:	1. Brez poseganja v posebne določbe iz večletnih načrtov kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je 12 metrov ali več ***in katerih ribolovna potovanja trajajo več kot 12 ur***, pristojnim organom svoje države članice zastave***, razen v izjemnih primerih,*** vsaj štiri ure pred predvidenim prihodom v pristanišče v elektronski obliki sporočijo naslednje podatke:

Or. es

Obrazložitev

Nekatera plovila za mali ribolov so le kratek čas na ribolovnem potovanju. V večini primerov ni mogoče zahtevati, da bi ta plovila sporočala podatke štiri ure pred prihodom v pristanišče, zato je treba dovoliti, da se podatki sporočajo pred iztovarjanjem in tehtanjem rib.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 15 – točka b
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 17 – odstavek 1 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„1a Obalna država članica lahko ***določi*** krajše obdobje za predhodno obvestilo za plovila, ki plujejo pod njeno zastavo in	„1a Obalna država članica lahko ***prilagodi*** krajše obdobje za predhodno obvestilo za plovila, ki plujejo pod njeno

delujejo izključno v njenih teritorialnih vodah, če to ne zmanjšuje zmožnosti držav članic za izvajanje inšpekcijskih pregledov.“	zastavo in delujejo izključno v njenih teritorialnih vodah, če to ne zmanjšuje zmožnosti držav članic za izvajanje inšpekcijskih pregledov.“

Or. es

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 15 – točka c
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 17 – odstavek 6 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) izvzetju nekaterih kategorij ribiških plovil iz obveznosti iz odstavka 1, ob upoštevanju količin in vrst ribiških proizvodov, ki bodo iztovorjeni;	a) izvzetju nekaterih kategorij ribiških plovil iz obveznosti iz odstavka 1, ob upoštevanju količin in vrst ribiških proizvodov, ki bodo iztovorjeni***, in tveganja, da se ne bodo spoštovala pravila Skupne ribiške politike***;

Or. es

Obrazložitev

Vnaprejšnje sporočanje je zelo koristno orodje, s katerim lahko organi za nadzor ribištva bolje načrtujejo iztovarjanje. Iz tega pravila je treba izvzeti le iztovarjanje, kjer je tveganje, da se ne bodo spoštovala pravila Skupne ribiške politike, majhno.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 19 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	17a. V členu 19 se doda naslednji odstavek:
	Za višjo silo se šteje vsaka večja okvara motorja, evakuacija iz zdravstvenih razlogov ali potreba po zavetju v izrednih

	vremenskih razmerah. Kapitan mora po prihodu v pristanišče dopolniti vse informacije, ki jih vnaprej poslano obvestilo ne vsebuje.

Or. es

Obrazložitev

Višjo silo je treba opredeliti.

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 18
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 19 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ribiška plovila Unije smejo iztovarjati v pristaniščih zunaj voda Unije le, če so pristojnim organom svoje države članice zastave vsaj ***tri dni*** pred predvidenim časom prihoda v pristanišče v elektronski obliki sporočile podatke iz odstavka 3, država članica zastave pa v tem času ni zavrnila dovoljenja za iztovarjanje.	1. Ribiška plovila Unije smejo iztovarjati v pristaniščih zunaj voda Unije le, če so pristojnim organom svoje države članice zastave vsaj ***24 ur*** pred predvidenim časom prihoda v pristanišče v elektronski obliki sporočile podatke iz odstavka 3, država članica zastave pa v tem času ni zavrnila dovoljenja za iztovarjanje.

Or. es

Obrazložitev

Ker se sporoča v elektronski obliki v zelo kratkem roku in ker je rok za podobne situacije v vodah Unije še krajši, je treba skrajšati tudi rok, ki ga je predlagala Komisija. 24 ur pred predvidenim prihodom v pristanišče je razumen rok za sporočilo.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 18
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 19 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Država članica zastave lahko za predhodno obveščanje iz odstavka 1 za ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo in opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah tretje države, določi krajše obdobje, ki ne sme biti krajše od štirih ur, pri čemer upošteva vrsto ribiških proizvodov ter oddaljenost med ribolovnimi območji in pristaniščem.	2. Država članica zastave lahko za predhodno obveščanje iz odstavka 1 za ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo in opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah tretje države, določi krajše obdobje, ki ne sme biti krajše od štirih ur, pri čemer upošteva vrsto ribiških proizvodov ter oddaljenost med ribolovnimi območji in pristaniščem***, pa tudi tveganje, da se ne bodo spoštovala pravila Skupne ribiške politike ali pravila, ki veljajo v vodah tretjih držav, kjer plovila delujejo. Države članice pri opredelitvi tveganja upoštevajo hujše kršitve teh plovil***.

Or. es

Obrazložitev

Za manjša plovila, kot so tista s potegalko, ki se raztovarjajo v skladu z obveznostmi iz sporazuma o ribolovu z Marokom, je lahko zahteva po sporočanju v elektronski obliki štiri ure vnaprej pretirana, zato je treba rok skrajšati na dve uri. Poleg tega je treba pri merilih za določitev krajših rokov za sporočanje upoštevati tudi tveganje, da se ne bodo spoštovala pravila Skupne ribiške politike, ter hujše kršitve teh plovil.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 19
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 20 – odstavek 2 b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2b. Da bi lahko kapitani plovil Unije zaprosili za dovoljenje za pretovarjanje na podlagi odstavka 2a, svoji državi članici zastave vsaj ***tri dni*** pred načrtovanim pretovarjanjem elektronsko predložijo naslednje podatke:	2b. Da bi lahko kapitani plovil Unije zaprosili za dovoljenje za pretovarjanje na podlagi odstavka 2a, svoji državi članici zastave vsaj ***24 ur*** pred načrtovanim pretovarjanjem elektronsko predložijo naslednje podatke:

Or. es

Obrazložitev

24-urni rok za predhodno sporočilo je razumna rešitev in zmanjšuje upravno breme.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 20
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 21 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 119a, da se nekatere kategorije ribiških plovil izvzamejo iz obveznosti iz odstavka 1, pri čemer se upoštevajo količine in/ali ***vrsto*** ribiških proizvodov.	6. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 119a, da se nekatere kategorije ribiških plovil izvzamejo iz obveznosti iz odstavka 1, pri čemer se upoštevajo količine in/ali ***vrsta*** ribiških proizvodov ***ter tveganje neizpolnjevanja pravil skupne ribiške politike in druge veljavne zakonodaje. Pri opredelitvi tveganja se upoštevajo hujše kršitve teh plovil***.

Or. es

Obrazložitev

Pri pretovarjanju obstaja tveganje nezakonitega vnosa v prehransko verigo in zato je pri določanju odstopanj treba upoštevati tveganje neizpolnjevanja pravil skupne ribiške politike.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 21
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je 10 metrov ali več, podatke iz člena 21 v elektronski obliki pošljejo pristojnemu organu svoje države članice zastave v 24 urah po	1. Kapitani ribiških plovil Unije, katerih skupna dolžina je 10 metrov ali več, podatke iz člena 21 v elektronski obliki ***prek enotnega in usklajenega obrazca na ravni Unije, ki je skupen vsem državam članicam,*** pošljejo pristojnemu

zaključku pretovarjanja.	organu svoje države članice zastave v 24 urah po zaključku pretovarjanja.

Or. es

Obrazložitev

Za uskladitev nadzora nad ribolovnimi dejavnostmi v EU je potreben enoten obrazec za vse države članice.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 21
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Kapitan ribiškega plovila Unije ali njegov zastopnik izpolni elektronsko deklaracijo o iztovarjanju.	1. Kapitan ribiškega plovila Unije ali njegov zastopnik izpolni ***poenoteno*** elektronsko deklaracijo o iztovarjanju***, skupno vsem državam članicam***.

Or. es

Obrazložitev

Za uskladitev nadzora nad ribolovnimi dejavnostmi v EU je potrebna enotna deklaracija za vse države članice.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 21
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 23 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
g) ***registracijsko številko*** tehtalca;	g) ***identifikacijske podatke*** tehtalca;

Or. es

Obrazložitev

Če se tehtanje opravi v dražbenem centru, verjetno zadostuje identifikacija tega centra.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 23
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 25 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo učinkovit nadzor obveznosti iztovarjanja. V ta namen je minimalni delež ribiških plovil, ki lovijo vrste, za katere velja obveznost iztovarjanja, in plujejo pod njihovo zastavo, določen v skladu z odstavkom 2, opremljen s sistemi televizije zaprtega kroga (CCTV) za neprekinjeno snemanje, ki vključujejo shranjevanje podatkov.	1. Države članice zagotovijo učinkovit nadzor obveznosti iztovarjanja. V ta namen je minimalni delež ribiških plovil, ki ***so v okviru posebnih programov nadzora in inšpekcijskih pregledov, sprejetih v skladu s členom 95, opredeljena kot plovila z visokim tveganjem neizpolnitve obveznosti iztovarjanja in ki*** lovijo vrste, za katere velja obveznost iztovarjanja, in plujejo pod njihovo zastavo, določen v skladu z odstavkom 2, opremljen s sistemi televizije zaprtega kroga (CCTV) za neprekinjeno snemanje ***ali drugimi alternativnimi sistemi za spremljanje zavržkov***, ki vključujejo shranjevanje podatkov.

Or. es

Obrazložitev

Domneva nedolžnosti je pravno načelo, ki ga je treba ohraniti na vseh področjih, tudi pri nadzoru v ribiškem sektorju EU. Zato je namestitev kamer in drugih naprav za spremljanje zavržkov obvezna le za plovila, ki so opredeljena kot plovila z visokim tveganjem neizpolnitve obveznosti iztovarjanja.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 27
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 33 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar država članica ugotovi nedoslednosti med podatki, predloženimi Komisiji v skladu z odstavkoma 2 in 3, ter rezultati potrjevanja, izvedenega v skladu s členom 109, Komisiji popravljene količine, določene na podlagi navedenega potrjevanja, ***zagotovi*** takoj**,** ko so na voljo, najpozneje pa 12 mesecev po datumu iztovarjanja.	4. Kadar država članica ugotovi nedoslednosti med podatki, predloženimi Komisiji v skladu z odstavkoma 2 in 3, ter rezultati potrjevanja, izvedenega v skladu s členom 109, ***opravi navzkrižna preverjanja in kontrole podatkov, da bi se odpravile nedoslednosti. Poleg tega država članica*** Komisiji ***posreduje*** popravljene količine, določene na podlagi navedenega potrjevanja, takoj ko so na voljo, najpozneje pa 12 mesecev po datumu iztovarjanja.

Or. es

Obrazložitev

Kadar se odkrijejo nedoslednosti v podatkih, države članice poskrbijo, da se posredovane informacije popravijo.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 27
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 33 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Ulov v okviru znanstvenih raziskav, ki se trži in proda, po potrebi vključno s tistim pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja, ki se uporablja, države članice evidentirajo, podatki o takem ulovu pa se predložijo Komisiji. Od kvote, ki se uporablja za državo članico zastave***, se odšteje, če presega 2 % zadevnih kvot***. Ta odstavek se ne uporablja za ulov v okviru znanstvenih raziskav na morju iz člena 5(1)(b) Uredbe (EU) 2017/1004 Evropskega parlamenta in Sveta (*).	6. Ulov v okviru znanstvenih raziskav, ki se trži in proda, po potrebi vključno s tistim pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja, ki se uporablja, države članice evidentirajo, podatki o takem ulovu pa se predložijo Komisiji. ***Odšteje se*** od kvote, ki se uporablja za državo članico zastave. Ta odstavek se ne uporablja za ulov v okviru znanstvenih raziskav na morju iz člena 5(1)(b) Uredbe (EU) 2017/1004 Evropskega parlamenta in Sveta (*).

Or. es

Obrazložitev

Če se ulov v okviru znanstvenih raziskav trži in proda, se v vsakem primeru šteje kot del kvote države članice zastave, saj gre za komercialno dejavnost in ne za raziskavo.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 27
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 33 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Ulov, ki je rezultat znanstvenih raziskav, se lahko daruje za socialne projekte, tudi za prehrano brezdomcev.

Or. es

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 27
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 33 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Ribolovni napor, ki ga na geografskem območju, na katerem velja ureditev ribolovnega napora, v okviru znanstvenih raziskav opravi ribiško plovilo, ki ima na krovu ribolovno orodje ali orodja, za katera velja ureditev ribolovnega napora, ali ki opravlja ribolov, za katerega velja ureditev ribolovnega napora, se odšteje od največjega dovoljenega ribolovnega napora, dodeljenega državi članici zastave plovila za to ribolovno orodje ali orodja ali ta ribolov in to geografsko območje, če se ulovi, opravljeni med uporabo tega napora, tržijo in prodajo ***in če presegajo 2 % dodeljenega ribolovnega napora***. Ta odstavek se ne uporablja za ulov v okviru	8. Ribolovni napor, ki ga na geografskem območju, na katerem velja ureditev ribolovnega napora, v okviru znanstvenih raziskav opravi ribiško plovilo, ki ima na krovu ribolovno orodje ali orodja, za katera velja ureditev ribolovnega napora, ali ki opravlja ribolov, za katerega velja ureditev ribolovnega napora, se odšteje od največjega dovoljenega ribolovnega napora, dodeljenega državi članici zastave plovila za to ribolovno orodje ali orodja ali ta ribolov in to geografsko območje, če se ulovi, opravljeni med uporabo tega napora, tržijo in prodajo. Ta odstavek se ne uporablja za ulov v okviru znanstvenih raziskav na morju iz člena 5(1)(b)

znanstvenih raziskav na morju iz člena 5(1)(b) Uredbe (EU) 2017/1004.	Uredbe (EU) 2017/1004.

Or. es

Obrazložitev

Če se ulov v okviru znanstvenih raziskav trži in proda, se v vsakem primeru šteje kot del kvote države članice zastave, saj gre za komercialno dejavnost in ne za raziskavo.

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 28
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 34 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija lahko od države članice zahteva, naj predloži podrobnejše podatke in jih predloži pogosteje, kot je določeno v členu 33, če se ugotovi, da za stalež ali skupino staležev velja, da je izčrpanih 80 % kvote.“	***1. Država članica nemudoma obvesti Komisijo, če ugotovi, da:***
	a) je bilo izčrpanih 80 % staleža ali skupine staležev, za katere velja kvota za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo te države članice, ali
	b) je bilo doseženih 80 % največjega ribolovnega napora za določeno ribolovno orodje ali ribolov in za določeno geografsko območje, ki velja za vsa ribiška plovila ali skupino ribiških plovil, ki plujejo pod njeno zastavo.
	V tem primeru lahko Komisija zahteva podrobnejše in pogostejše sporočanje informacij, kot je določeno v členu 33.

Or. es

Obrazložitev

Poleg kvot so za ribolovni napor določene obvezne omejitve za nekatere vrste ribolova in ribolovnega orodja, ki jih je treba priglasiti Komisiji. Za države članice bi morala veljati obveznost, da morajo Komisijo obvestit tudi, kadar se kvota ali ribolovni napor skoraj izčrpa.

(Člen 34 besedila Komisije postane del odstavka 1a (novo), glej predlog spremembe 56.)

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 28
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 34 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Komisija lahko od države članice zahteva, da predloži podrobnejše podatke in da jih predloži pogosteje, kot je določeno v členu 33, če se ugotovi, da za stalež ali skupino staležev velja, da je izčrpanih 80 % kvote, ali je bilo doseženih 80 % največjega ribolovnega napora za določeno ribolovno orodje ali ribolov in za določeno geografsko območje. V tem primeru država članica Komisiji posreduje zahtevane informacije.

Or. es

Obrazložitev

Povečanje moči motorja je treba povezati s kršitvijo, da se ga razlikuje od povečanja zaradi izboljšanja varnosti in delovnih pogojev na krovu.

(Člen 34 besedila Komisije postane del odstavka 1a (novo), glej predlog spremembe 55.)

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 35
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 39 a – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Poleg tega države članice zagotovijo, da so plovila, ki so storila kaznivo dejanje, povezano z manipulacijo motorja, da bi povečale moč plovila nad največjo trajno moč motorja, navedeno v

	spričevalu motorja, opremljena s trajno nameščenimi napravami, ki merijo in beležijo moč motorja.

Or. es

Obrazložitev

Povečanje moči motorja je treba povezati s kršitvijo, da se ga razlikuje od povečanja zaradi izboljšanja varnosti in delovnih pogojev na krovu.

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 37
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 41 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice preverijo točnost in doslednost podatkov o moči motorja in tonaži, pri čemer uporabijo vse razpoložljive informacije o tehničnih lastnostih plovila.

Or. es

Obrazložitev

Predlog spremembe ponovno uvaja obstoječo obveznost držav članic, da morajo preveriti natančnost in doslednost podatkov o moči motorja. Poleg tega je po priporočilu Računskega sodišča iz poročila o nadzoru ribištva iz leta 2017 vključena tudi tonelaža.

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 44
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 55 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) vzpostavijo sistem za registracijo ali izdajanje dovoljenj, ki spremlja število fizičnih in pravnih oseb, ki so vključene v	a) vzpostavijo sistem za registracijo ali izdajanje dovoljenj, ki spremlja število fizičnih in pravnih oseb, ki so vključene v

rekreacijski ribolov, ter	rekreacijski ribolov, ter ***ki prosilcem za ta dovoljenja posreduje informacije o ohranitvenih ukrepih Unije, ki se izvajajo na omenjenem območju, vključno z omejitvijo ulova, ter***

Or. es

Obrazložitev

Čeprav nepoznavanje zakona ne odvezuje od krivde zaradi neizpolnjevanja, morajo države članice osebam, ki se ukvarjajo z rekreacijskim ribolovom, pomagati pri seznanjanju z ohranitvenimi ukrepi in omejitvami ulova, ki jih morajo spoštovati.

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 44
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 55 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) zbirajo podatke o ulovu pri taki vrsti ribolova z ***mehanizmi za sporočanje ulova ali drugimi mehanizmi za zbiranje podatkov na podlagi metodologije***, ***ki jo sporočijo*** Komisiji.	b) zbirajo podatke o ulovu pri taki vrsti ribolova z ***enotno, enostavno in brezplačno elektronsko izjavo, ki je enaka za vse države članice***, ***ti podatki pa se posredujejo*** Komisiji.

Or. es

Obrazložitev

Za zagotovitev resnične uskladitve in učinkovitega zbiranja podatkov mora biti izjava o ulovu pri rekreacijskem ribolovu enostavna, brezplačna ter enaka in enotna za vse države članice.

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 44
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 55 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija lahko z ***izvedbenimi*** akti sprejme	Komisija lahko z ***delegiranimi*** akti sprejme

podrobna pravila o:	podrobna pravila o:

Or. es

Obrazložitev

Ker je rekreacijski ribolov v pristojnosti držav članic in je dejavnost, ki vpliva na morske biološke vire, so delegirani akti primernejši za oblikovanje pravil za to področje.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 44
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 55 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Navedeni ***izvedbeni*** akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 119(2).	Navedeni ***delegirani*** akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 119(2).

Or. es

Obrazložitev

Ker je rekreacijski ribolov v pristojnosti držav članic in je dejavnost, ki vpliva na morske biološke vire, so delegirani akti primernejši za oblikovanje pravil za to področje.

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 44
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 55 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Ta člen se uporablja za vse dejavnosti rekreacijskega ribolova, vključno z ribolovnimi dejavnostmi, ki jih organizirajo gospodarski subjekti v sektorju turizma in sektorju športnega tekmovanja**.**	6. Ta člen se uporablja za vse dejavnosti rekreacijskega ribolova, vključno z ribolovnimi dejavnostmi, ki jih organizirajo gospodarski subjekti v sektorju turizma in sektorju športnega tekmovanja***, tudi za plovila, zakupljena za športni ribolov.***

Or. es

Obrazložitev

Sektor zakupljenih rekreativnih ribiških plovil ima velik potencial za rast in neposredno vpliva na upravljanje morskih bioloških virov.

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 56 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Vsaka država članica je odgovorna za nadziranje uporabe pravil skupne ribiške politike na svojem ozemlju na vseh stopnjah trženja ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva od ***njihovega dajanja v promet*** do prodaje na drobno, vključno ***s*** prevozom. Države članice zlasti sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da je uporaba ribiških proizvodov pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja, ki se uporablja, za katere velja obveznost iztovarjanja iz člena 15 Uredbe (EU) št. 1380/2013, omejena na namene, ki ne zajemajo neposredne prehrane ljudi.	1. Vsaka država članica je odgovorna za nadziranje uporabe pravil skupne ribiške politike na svojem ozemlju na vseh stopnjah trženja ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva od ***njihove prve prodaje*** do prodaje na drobno, vključno ***z distribucijo in*** prevozom. Države članice zlasti sprejmejo ukrepe za zagotovitev, da je uporaba ribiških proizvodov pod najmanjšo referenčno velikostjo ohranjanja, ki se uporablja, za katere velja obveznost iztovarjanja iz člena 15 Uredbe (EU) št. 1380/2013, omejena na namene, ki ne zajemajo neposredne prehrane ljudi.

Or. es

Obrazložitev

Izraz „prva prodaja“ natančneje in bolj jasno opredeljuje fazo, v kateri se proizvod da na trg, in je bolj v skladu z določbami člena 59. Treba je vključiti distribucijo, da bi zajeli vse faze v verigi od „vil do vilic“, v tem primeru od „morja do vilic“.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 56 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Ulovljeni ali nabrani ribiški*** proizvodi in proizvodi iz ribogojstva se pred dajanjem v promet shranijo v pošiljke.	1. ***Ribiški*** proizvodi in proizvodi iz ribogojstva se pred dajanjem v promet shranijo v pošiljke.

Or. es

Obrazložitev

Izraz „dajanje v promet“ je zelo širok in zajema vse procese v oskrbovalni verigi. Ker morajo biti pošiljke skladne s prvim od teh procesov, je primerneje uporabiti izraz „dajanje na trg“, ki se v skladu z določbami iz člena 59 opravi ob prvi prodaji proizvodov. V tem primeru je primernejši izraz „dajanje na trg“, da bi vključili tudi tiste primere, ko so ribiški proizvodi že pred prvo prodajo na voljo v pošiljkah.

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 56 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Pošiljka vsebuje le ribiške proizvode ali proizvode*** iz ribogojstva ***ene same vrste*** iste predstavitve***, ki izhajajo*** z istega ***ustreznega*** geografskega območja in istega ribiškega plovila oziroma skupine ribiških plovil ali iste ribogojske proizvodne enote.	2. ***Pošiljke ribiških proizvodov in proizvodov*** iz ribogojstva ***vsebujejo eno samo vrsto*** iste predstavitve z istega geografskega območja in istega ribiškega plovila oziroma skupine ribiških plovil ali iste ribogojske proizvodne enote.

Or. es

Obrazložitev

V skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 2406/96 z dne 26. novembra 1996 v zvezi s prvo prodajo morajo pošiljke ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva spoštovati kategorije velikosti in svežosti za vrste, za katere ta pravila veljajo.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46

Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 56 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko upravljavec ribiškega plovila, organizacija proizvajalcev, katere član je upravljavec ribiškega plovila, ali registrirani kupec količine ribiških proizvodov, ki znašajo manj kot 30 kg ribiških proizvodov več vrst ter so z istega ustreznega geografskega območja upravljanja in iste predstavitve, na plovilo in na dan, pred dajanjem v promet shrani v isto pošiljko.	3. Z odstopanjem od odstavka 2 lahko upravljavec ribiškega plovila, organizacija proizvajalcev, katere član je upravljavec ribiškega plovila, ***dražbeni center*** ali registrirani kupec količine ribiških proizvodov, ki znašajo manj kot 30 kg ribiških proizvodov več vrst ter so z istega ustreznega geografskega območja upravljanja in iste predstavitve, na plovilo in na dan, pred dajanjem v promet shrani v isto pošiljko.

Or. es

Obrazložitev

Dražbene centre je treba navesti kot subjekte, ki so poleg organizacij proizvajalcev in registriranih kupcev pristojni za usklajevanje pošiljk z odstavkom 3.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 56 a – odstavek 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ca) Pošiljke iz odstavka 3 se lahko ohranijo v celotni tržni verigi, pod pogojem, da se ne priključijo drugi pošiljki ali se ne razdelijo.

Or. es

Obrazložitev

Pojasnilo je potrebno, da se ne bi pojavili dvomi, ali se lahko pošiljka ribiških proizvodov več vrst z istega ustreznega geografskega območja upravljanja in iste predstavitve, ki tehta manj kot 30 kg na plovilo in na dan, pred prvo prodajo znajde na drugi ravni tržne verige.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kontrole se lahko opravijo v kateri koli fazi dobavne verige, vključno s prevozom. V primeru proizvodov, za katere skupni tržni standardi veljalo le ob dajanju v promet, so lahko kontrole, ki se izvedejo v poznejših fazah dobavne verige, dokumentarne narave.	2. Kontrole se lahko opravijo v kateri koli fazi dobavne verige, vključno s prevozom ***in distribucijo***. V primeru proizvodov, za katere skupni tržni standardi veljalo le ob dajanju v promet, so lahko kontrole, ki se izvedejo v poznejših fazah dobavne verige, dokumentarne narave.

Or. es

Obrazložitev

Treba je vključiti distribucijo, da bi zajeli vse faze v verigi od „vil do vilic“, v tem primeru od „morja do vilic“.

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 46
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 58 – odstavek 6 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
d) ustrezna geografska območja za ribiške proizvode, ulovljene v morju, ali območje ulova ali proizvodnje, kakor je opredeljeno v členu 38(1) Uredbe (EU) št. 1379/2013, za ribiške proizvode, ulovljene v sladkih vodah, in proizvode iz ribogojstva;	d) ustrezna geografska območja za ribiške proizvode, ulovljene v morju, ***z navedbo območja/podobmočja/statistične razdelitve FAO, v katerem se je izvršil ulov, in oznako, ali se je ulov izvršil na odprtem morju, na območju, ki ga urejajo regionalne organizacije za upravljanje ribištva (RFMO) ali v izključni ekonomski coni,*** ali območje ulova ali proizvodnje, kakor je opredeljeno v členu 38(1) Uredbe (EU) št. 1379/2013, za ribiške proizvode, ulovljene v sladkih vodah, in proizvode iz ribogojstva;

Or. es

Obrazložitev

Nove zahteve glede sledljivosti morajo pristojnim organom omogočati izsledite v izvora proizvodov do plovila, ki je izvedlo ulov, in kar natančneje določiti območje ulova.

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 49
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 60 – odstavek 5 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	ca) v primeru ribiških proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, bi lahko države članice odobrile tehtanje ribiških proizvodov brez razvrstitve za trženje v skladu z odstopanjem iz člena 56a(3).

Or. es

Obrazložitev

Ponavadi lokalne dražbe rib skupaj prodajajo več vrst rib, ki ločeno nimajo tržne vrednosti, skupaj pa se lahko prodajajo kot „ribe za juho“. Člen 56a(3) določa možnost trženja rib za juho, saj omogoča trženje različnih vrst ribiških proizvodov v isti pošiljki, zato je treba poleg izjeme pri oblikovanju pošiljk za trženje dovoliti dodatno izjemo pri tehtanju.

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 56
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 68 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. ***Prevoznik*** pred začetkom prevoza v elektronski obliki pošlje prevozni dokument pristojnim organom države članice zastave, države članice iztovarjanja, državam članicam tranzita in namembni državi članici ribiških	2. ***Gospodarski subjekt, registriran za tehtanje ribiških proizvodov,*** pred začetkom prevoza v elektronski obliki pošlje prevozni dokument pristojnim organom države članice zastave, države članice iztovarjanja, državam članicam

proizvodov, kot je primerno.	tranzita in namembni državi članici ribiških proizvodov, kot je primerno.

Or. es

Obrazložitev

Ni logično niti izvedljivo, da bi se prevoznikom naložile obveznosti v zvezi s pošiljanjem prevoznih dokumentov pristojnim organom države članice. To mora opraviti gospodarski subjekt, registriran za tehtanje ribiških proizvodov, še posebej, če upoštevamo, da so za izpolnitev tega dokumenta potrebni podatki o tehtanju.

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 56
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 68 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Za točnost prevoznega dokumenta je odgovoren ***prevoznik***.	3. Za točnost prevoznega dokumenta je odgovoren ***gospodarski subjekt, registriran za tehtanje ribiških proizvodov***.

Or. es

Obrazložitev

V skladu z besedilom iz predhodnega predloga spremembe je za točnost prevoznega dokumenta odgovoren gospodarski subjekt, registriran za tehtanje ribiških proizvodov, kar ne posega v odgovornost prevoznika pri opravljanju njegove dejavnosti.

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 60
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 76 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Uradniki po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu in ga pošljejo svojim pristojnim organom. Podatki v tem	Uradniki po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu ***v obliki elektronskega obrazca, ki vsebuje enake***

poročilu se evidentirajo in pošljejo v elektronski obliki. Če je bil opravljen inšpekcijski pregled ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo druge države članice, se izvod poročila o inšpekcijskem pregledu nemudoma v elektronski obliki pošlje državi članici zastave.

informacije za vse države članice, in ga pošljejo svojim pristojnim organom***, EFCA, upravljavcu ali kapitanu. Države članice lahko poleg informacij, ki so v skupnem elektronskem formatu, dodajo še druge informacije***. Podatki v tem poročilu se evidentirajo in pošljejo v elektronski obliki. Če je bil opravljen inšpekcijski pregled ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo druge države članice, se izvod poročila o inšpekcijskem pregledu nemudoma v elektronski obliki pošlje državi članici zastave.

Or. es

Obrazložitev

Da bi homogenizirali nadzor v EU, bodo morale vse države članice uporabljati enak obrazec za poročilo o inšpekcijskem pregledu, ki bo vseboval enake osnovne informacije o opravljenih pregledih. Poleg tega lahko države članice vključijo še dodatne informacije. Predlog spremembe je del soglasja, ki so ga vse politične skupine dosegle v prejšnjem zakonodajnem obdobju.

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 60
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 76 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če je bil opravljen inšpekcijski pregled ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo tretje države, se v primeru odkritja hudih kršitev izvod poročila o inšpekcijskem pregledu v elektronski obliki nemudoma pošlje pristojnim organom zadevne tretje države in Komisiji.	Če je bil opravljen inšpekcijski pregled ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo tretje države, se v primeru odkritja hudih kršitev izvod poročila o inšpekcijskem pregledu v elektronski obliki nemudoma pošlje pristojnim organom zadevne tretje države***, EFCA, upravljavcu ali lastniku*** in Komisiji.

Or. es

Obrazložitev

Sprememba na podlagi načela dobrega upravljanja iz člena 41 Listine Evropske unije o

temeljnih pravicah. Predlog spremembe je del soglasja, ki so ga vse politične skupine dosegle v prejšnjem zakonodajnem obdobju.

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 60
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 76 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če inšpekcijski pregled ni bil opravljen v vodah ali pristaniščih pod jurisdikcijo države članice, ki izvaja inšpekcijski pregled, ampak pod jurisdikcijo druge države članice ali tretje države v skladu z mednarodnimi sporazumi, se izvod poročila o inšpekcijskem pregledu v elektronski obliki nemudoma pošlje navedeni državi članici ali navedeni tretji državi.	Če inšpekcijski pregled ni bil opravljen v vodah ali pristaniščih pod jurisdikcijo države članice, ki izvaja inšpekcijski pregled, ampak pod jurisdikcijo druge države članice ali tretje države v skladu z mednarodnimi sporazumi, se izvod poročila o inšpekcijskem pregledu v elektronski obliki nemudoma pošlje navedeni državi članici ali navedeni tretji državi ***ter EFCA, upravljavcu ali kapitanu***.

Or. es

Obrazložitev

Sprememba na podlagi načela dobrega upravljanja iz člena 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Predlog spremembe je del soglasja, ki so ga vse politične skupine dosegle v prejšnjem zakonodajnem obdobju.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 60
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 78 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice vzpostavijo in posodabljajo elektronsko zbirko podatkov, v katero nalagajo vsa poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzorovanjih v zvezi z ribiškimi plovili, ki plujejo pod	1. Države članice vzpostavijo in posodabljajo elektronsko zbirko podatkov, v katero nalagajo vsa poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzorovanjih v zvezi z ribiškimi plovili, ki plujejo pod

njihovo zastavo, ki jih sestavijo njihovi uradniki, ali uradniki drugih držav članic, ali uradniki tretjih držav, pa tudi druga poročila o inšpekcijskih preglednih in nadzorovanjih, ki jih sestavijo njihovo uradniki.	njihovo zastavo, ki jih sestavijo njihovi uradniki, ali uradniki drugih držav članic, ali uradniki tretjih držav, pa tudi druga poročila o inšpekcijskih preglednih in nadzorovanjih, ki jih sestavijo njihovo uradniki. ***EFCA združi zbirke podatkov držav članic.***

Or. es

Obrazložitev

Treba je okrepiti vlogo EFCA, da bi zagotovili učinkovito uskladitev pregledov. EFCA mora med drugim združevati zbirke podatkov držav članic.

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 89 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da se fizična oseba, ki je kršila pravila skupne ribiške politike, ali pravna oseba, odgovorna za kršitev navedenih pravil, kaznuje z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi upravnimi sankcijami.	1. Države članice zagotovijo, da se fizična oseba, ki je kršila pravila skupne ribiške politike, ali pravna oseba, odgovorna za kršitev navedenih pravil, kaznuje z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi upravnimi ***in kazenskimi*** sankcijami.

Or. es

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 89 a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***lahko*** uporabijo sistem, po katerem je višina kazni	4. Države članice uporabijo sistem, po katerem je višina kazni sorazmerna s

sorazmerna s prometom pravne osebe ali gospodarsko koristjo, doseženo ali predvideno s kršitvijo.	prometom pravne osebe ali gospodarsko koristjo, doseženo ali predvideno s kršitvijo.

Or. es

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 90 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Komisija pred uporabo določb o kaznih objavi smernice, da bi zagotovila homogeno ugotavljanje resnosti kršitev v Uniji in enotno razlago različnih veljavnih kazni. Te smernice se objavijo na spletnem mestu Komisije in so na voljo splošni javnosti.

Or. es

Obrazložitev

Da bi preprečili nepravičnost in različno obravnavo znotraj Unije, mora Unija državam članicam pomagati pri ugotavljanju resnosti kršitve in zagotoviti enotno razlago različnih veljavnih kazni.

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 91 a – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. V vsakem primeru se za eno kršitev ne more izvajati več procesov ali naložiti različnih sankcij v različnih državah članicah.

Or. es

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je preprečiti dvojno kaznovanje.

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 91 b – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7) začasna ali trajna prepoved dostopa do državne podpore ali subvencij;	7) začasna ali trajna prepoved dostopa do državne podpore ali subvencij ***iz Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo***;

Or. es

Obrazložitev

Treba je vključiti ta podatek, da se prepreči popolna prepoved prejemanja javne pomoči ali javnih subvencij, ki niso povezane s pomorskim in ribiškim sektorjem.

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 91 b – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
10) začasna prepoved ali trajna ukinitev opravljanja ***gospodarske*** dejavnosti;	10) začasna prepoved ali trajna ukinitev opravljanja ***gospodarsko-ribiške*** dejavnosti;

Or. es

Obrazložitev

Treba je omejiti ukinitev gospodarske dejavnosti na primere, ki spadajo na področje ribištva, da bi preprečili zamrznitev drugih dejavnosti podjetja.

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 69
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 92 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Točke*** se ***ne izbrišejo imetniku dovoljenja, ki je prodal ribiško plovilo, se pa dodelijo tudi vsakemu novemu*** imetniku dovoljenja ***za gospodarski ribolov za zadevno ribiško*** plovilo, ***kadar*** se ***plovilo proda, prenese ali kako drugače spremeni lastništvo po datumu kršitve***.	3. ***V primeru, da*** se ***ribiško plovilo proda ali se prenese ali kako drugače spremeni lastništvo po datumu kršitve, se točke*** imetniku dovoljenja***, ki je zagrešil kršitev in potem*** plovilo ***prodal***, ***ne izbrišejo; v nobenem primeru*** se ***ne dodelijo novemu imetniku dovoljenja za gospodarski ribolov za zadevno ribiško plovilo***.

Or. es

Obrazložitev

Dodelitev točk za kršitev novemu lastniku plovila pomeni podvojitev kršitev in je v nasprotju z načelom individualizacije kazni.

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 71 a (novo)
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 101 – odstavek 4 a (novo)

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	71a. v členu 101 se doda naslednji odstavek:
	5. Če po sprejetju ukrepa država članica ne more popraviti stanja ali odpraviti pomanjkljivosti svojega nadzornega sistema, Komisija začne preiskavo za začetek postopka ugotavljanja kršitev v tej državi članici.

Or. es

Obrazložitev

Ukrep je namenjen za primere, ko akcijski načrti, ki se izvajajo, dolgo ne prinesejo nobenih rezultatov. V tem primeru mora Komisija kot varuhinja Pogodb posredovati in sprejeti ukrepe za izboljšanje stanja.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 73 – točka a
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 104 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Če država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti glede izvajanja ***večletnega načrta*** in če ima Komisija dokaz, da neizpolnjevanje navedenih obveznosti resno ogroža ohranitev staleža ali skupine staležev, lahko Komisija z izvedbenimi akti za zadevno državo članico začasno zapre ribolov, na katerega vplivajo takšne pomanjkljivosti.	1. Če država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti glede izvajanja ***pravil skupne ribiške politike, vključno s tehničnimi ukrepi za ohranjanje ribolovnih virov in zaščito morskih ekosistemov,*** in če ima Komisija dokaz, da neizpolnjevanje navedenih obveznosti resno ogroža ohranitev staleža ali skupine staležev, lahko Komisija z izvedbenimi akti za zadevno državo članico začasno zapre ribolov, na katerega vplivajo takšne pomanjkljivosti.

Or. es

Obrazložitev

EU ima izključno pristojnost za ohranjanje morskih bioloških virov v okviru skupne ribiške politike (člen 3 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU)). Zato je treba to določbo uporabiti, če država članica ne izpolnjuje obveznosti, ki izhajajo iz večletnih načrtov, pa tudi za vsako resno grožnjo za ohranjanje morskih bioloških virov.

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 77 – točka a
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 109 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice za namene potrjevanja podatkov, evidentiranih v skladu s to uredbo, vzpostavijo računalniško zbirko podatkov. Potrjevanje evidentiranih podatkov vključuje navzkrižno preverjanje, analizo in preverjanje podatkov.	1. Države članice za namene potrjevanja podatkov, evidentiranih v skladu s to uredbo, vzpostavijo računalniško zbirko podatkov. Potrjevanje evidentiranih podatkov vključuje navzkrižno preverjanje, analizo in preverjanje podatkov. ***Vsi podatki iz zbirk podatkov držav članic se posredujejo v enotno zbirko podatkov, ki jo upravlja EFCA.***

Or. es

Obrazložitev

Treba je okrepiti vlogo EFCA, med drugim zaradi dodane vrednosti, ki jo lahko zagotovi za usklajevanje nadzornih dejavnosti, ki jih izvajajo države članice.

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 81
Uredba (ES) št. 1224/2009
Člen 112 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Osebni podatki, ki jih vsebujejo informacije iz člena 110(1) in (2), se ne hranijo za obdobje, daljše od ***petih let***, razen osebnih podatkov, ki so potrebni za omogočanje nadaljnjega spremljanja pritožbe, kršitve, inšpekcijskega pregleda, preverjanja ali revizije ali tekočega sodnega ali upravnega postopka, ki se lahko hranijo deset let. Če se informacije iz člena 110(1) in (2) hranijo daljše obdobje, se podatki anonimizirajo.	3. Osebni podatki, ki jih vsebujejo informacije iz člena 110(1) in (2), se ne hranijo za obdobje, daljše od ***enega leta***, razen osebnih podatkov, ki so potrebni za omogočanje nadaljnjega spremljanja pritožbe, kršitve, inšpekcijskega pregleda, preverjanja ali revizije ali tekočega sodnega ali upravnega postopka, ki se lahko hranijo deset let. Če se informacije iz člena 110(1) in (2) hranijo daljše obdobje, se podatki anonimizirajo.

Or. es

Obrazložitev

V skladu z mnenjem Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o reformi nadzora ribištva,

petletno obdobje ni upravičeno, je nesorazmerno in v jasnem nasprotju z načelom omejevanja shranjevanja podatkov.

Predlog spremembe 89

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 9 a (novo)
Uredba (ES) št. 1005/2008
Člen 18 – odstavek 3

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	9a. v členu 18 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:
3. V primeru, da se uvoz ribiških proizvodov zavrne v skladu z odstavkom 1 ali 2, lahko države članice te ribiške proizvode zasežejo in uničijo, odstranijo ali prodajo v skladu z nacionalno zakonodajo. Dobiček od prodaje se ***lahko*** porabi za dobrodelne namene.	3. V primeru, da se uvoz ribiških proizvodov zavrne v skladu z odstavkom 1 ali 2, lahko države članice te ribiške proizvode zasežejo in uničijo, odstranijo ali prodajo v skladu z nacionalno zakonodajo. Dobiček od prodaje se porabi za dobrodelne namene.

Or. es

Obrazložitev

V primeru, da država članica prodaja nedovoljene ribiške proizvode, mora dobiček od te prodaje nameniti v dobrodelne namene.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/sl/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka 10 a (novo)
Uredba (ES) št. 1005/2008
Člen 38 – odstavek 8

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	10a. v členu 38 se odstavek 8 nadomesti z naslednjim:
8) Komisija predlaga razveljavitev vseh trajnih dvostranskih sporazumov	8) Komisija predlaga razveljavitev vseh trajnih dvostranskih sporazumov

s takimi državami o ribištvu ali partnerskih sporazumov o ribištvu, ki predvidevajo prenehanje veljavnosti sporazuma, če ta država ne izpolnjuje svojih obveznosti glede boja proti ribolovu IUU;	s takimi državami o ribištvu ali partnerskih sporazumov o ribištvu, ki predvidevajo prenehanje veljavnosti sporazuma, če ta država ne izpolnjuje svojih obveznosti glede boja proti ribolovu IUU***. Če Komisija odkrije dejavnosti, ki izhajajo iz nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, lahko določi zaščitne ukrepe za ribiške proizvode, kot je na primer možnost opustitve preferenčnih tarif, dokler se ne potrdi, da tovrstnega ribolova ni več;***

Or. es

Obrazložitev

Obstajati mora možnost vzpostavitve zaščitnih ukrepov za ribiške proizvode, kot je na primer možnost opustitve preferenčnih tarif, dokler ni preklican „rumeni karton“ zaradi nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova;

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/sl/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Členi 1, 3, 4 in 5 se uporabljajo od [***24 mesecev*** po datumu začetka veljavnosti].	Členi 1, 3, 4 in 5 se uporabljajo od [***5 let*** po datumu začetka veljavnosti].

Or. es

Obrazložitev

Treba je zagotoviti dovolj časa za oblikovanje pravil za izvajanje določb iz te uredbe ter ribiškemu sektorju dati čas za izvajanje vseh sprememb, saj je pri nekaterih spremembah potrebna sprememba miselnosti v poklicih v tem sektorju.

OBRAZLOŽITEV

Ozadje predloga Komisije

Parlament je Komisijo v resoluciji, ki jo je sprejel leta 2016[1], izrecno pozval, naj izvede revizijo Uredbe (ES) št. 1224/2009 o nadzoru ribištva.

Parlament je v tej resoluciji v prvi vrsti pozval, naj bodo pravila ribištva, njihov nadzor in sankcije, ki se uporabljajo, podobni in enotni po vsej Evropski uniji, in še posebej poudaril, da bi bilo treba poenotiti postopke inšpekcijskih pregledov in sankcije za kršitve.

Da bi to dosegli, je v resoluciji več predlogov za celotno nadzorno verigo, od usposabljanja, zlasti z uvedbo enotnega evropskega učnega načrta za usposabljanje ribiških inšpektorjev, do uporabe enakih in povezanih novih tehnologij za spremljanje ter centralizirani prenos podatkov in komunikacijo v realnem času.

V skladu s stališčem Parlamenta so razprave v Svetu, z upravnim odborom Evropske agencije za nadzor ribištva (EFCA), državami članicami in deležniki potrdile, da se evropske institucije in neposredni deležniki soglasno strinjajo, da sistem za nadzor ribištva ni učinkovit in skladen s cilji skupne ribiške politike[2].

Na eni strani je bil sedanji sistem za nadzor ribištva zasnovan pred reformo skupne ribiške politike vendar z njo kljub sprejetju evropske Uredbe (EU) št. 812/2105, t. i. uredbe omnibus, ni povsem skladen.

Na drugi strani samo besedilo državam članicam dopušča precej svobode pri razlagi izvajanja.

Predlog Komisije

Evropska komisija se je pozitivno odzvala na pobudo Evropskega parlamenta in je 30. maja 2018 objavila predlog uredbe za spremembo sistema EU za nadzor ribištva.

Ukrepi, s katerimi se vzpostavlja sistem EU za nadzor ribištva za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, so določeni v štirih različnih pravnih aktih ([3],[4],[5],[6]).

---

[1] Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. oktobra 2016 o tem, kako poenotiti nadzor ribištva v Evropi P8_TA(2016)0407.

[2] Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

[3] 1) Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

[4] 2) Uredba Sveta (ES) št. 768/2005 o ustanovitvi Agencije Skupnosti za nadzor ribištva (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

[5] 3) Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova za odvračanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

[6] 4) Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot (UL L 347, 28.12.2017, str. 1).

Predlog spreminja te pravne akte, razen uredbe o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot, ki je bila nedavno revidirana, ter s predlaganim novim sistemom nadzora v večji meri usklajuje veljavni uredbi[7,8].

Komisija v obrazložitvenem memorandumu navaja, da so „posebni cilji predloga: (1) odpraviti vrzeli s skupno ribiško politiko in drugimi politikami EU; (2) poenostaviti zakonodajni okvir in zmanjšati nepotrebno upravno breme; (3) izboljšati razpoložljivost, zanesljivost in popolnost podatkov in informacij o ribištvu, zlasti podatkov o ulovu, ter omogočiti izmenjavo in souporabo informacij in (4) odpraviti ovire za razvoj kulture skladnosti ter enako obravnavanje gospodarskih subjektov v državah članicah in med njimi. “

Predlog med drugim vključuje naslednje ukrepe:

- **pojasnitev postopka inšpekcijskih pregledov**, obveznosti inšpektorjev ter obveznosti kapitanov in gospodarskih subjektov med inšpekcijskimi pregledi ter obvezno uporabo elektronskega sistema za poročila o inšpekcijskem pregledu, ki bo omogočil boljšo uporabo in izmenjavo podatkov med ustreznimi organi;
- **nov seznam kršitev** pravil skupne ribiške politike, ki bi jih bilo treba po naravi opredeliti kot hude, nov podroben in izčrpen seznam meril, na podlagi katerih se kot hude opredelijo nekatere druge kršitve pravil te politike, ter uvedbo obveznih upravnih sankcij in minimalnih ravni kazni za hude kršitve njenih pravil, da bi izboljšali uskladitev;
- **zanesljivejši in popolnejši sistem podatkov o ribolovu**, ki predvideva popolno digitalizacijo deklaracij o pretovarjanju in iztovarjanju ter se uporablja za vsa ribiška plovila Unije (vključno s plovili, krajšimi od 12 metrov), elektronski sistem sledljivosti za vsa plovila, nove postopke tehtanja ribiških proizvodov ter strožja pravila za evidentiranje ulova iz rekreacijskega ribolova;
- **boljšo sledljivost ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva**, ki prihajajo iz EU ali so uvoženi: opredeljene so zahteve glede obveznih informacij o sledljivosti, na podlagi katerih je mogoče posamezne pošiljke ribiških proizvodov povezati z iztovarjanjem ribiškega plovila EU. Informacije se evidentirajo elektronsko, tako da je nadzor v dobavni verigi na notranjem trgu učinkovitejši;
- **uporabo elektronskega orodja za daljinsko spremljanje**, kot so dinamični sistem določanja položaja plovila ali nadzorne kamere na krovu, s katerimi se nadzoruje obveznost iztovarjanja, in zahtevo, da so nekatera plovila z aktivnimi ribolovnimi orodji opremljena z napravo, ki spremlja in evidentira moč motorja;
- **izboljšano poročanje o izgubljenem ribolovnem orodju** z uporabo (elektronskih) ladijskih dnevnikov za vse kategorije plovil, odprava veljavnega odstopanja, ki se uporablja za plovila, krajša od 12 metrov, da imajo na krovu potrebno opremo za izvlek izgubljenega orodja, ter določitev pogojev za vzpostavitev določb Unije o označevanju in nadzoru ribolovnega orodja za rekreacijski ribolov;
- **revizija mandata Evropske agencije za nadzor ribištva** (EFCA) za popolno uskladitev njenih ciljev s skupno ribiško politiko in razširitev njenih pooblastil za inšpekcijski pregled.

[7] Sprememba Uredbe Sveta (ES) št. 1967/2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju.
[8] Sprememba Uredbe (EU) 2016/1139 o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske, sleda in papaline v Baltskem morju ter za ribištvo, ki izkorišča navedene staleže.

Stališče poročevalke

Evropski parlament je začel postopek z imenovanjem poslanke socialistov v Evropskem parlamentu Isabelle Thomas za poročevalko. Prvi osnutek poročila je objavil 18. decembra 2018. Nanj je bilo vloženih 851 predlogov sprememb, o katerih so potekale intenzivne razprave, da bi prišli do sporazumnih predlogov sprememb. Kljub prizadevanjem in izjemnemu delu, ki sta ga opravili Isabelle Thomas in njena ekipa, Evropski parlament v osmem zakonodajnem obdobju, ki se je končalo 18. aprila 2019, ni sprejel končnega dogovora o tej zadevi.

Nova poročevalka Clara Aguilera, prav tako socialistka, je v devetem zakonodajnem obdobju Evropskega parlamenta sklenila začeti postopek od začetka, da bi novim poslancem Evropskega parlamenta omogočila podrobno razpravo o tej reformi.

Evropski parlament je 28. novembra 2019 razglasil izredne podnebne razmere in se v celoti zavzema, da bi najpozneje do leta 2050 dosegli podnebno nevtralnost. To zahteva spremembo miselnosti celotne družbe, tudi v ribiškem sektorju. Da bodo ukrepi skupne ribiške politike prinesli pričakovane rezultate, je potreben preprost, pregleden in učinkovit sistem nadzora, ki bo zagotavljal učinkovito, enotno in posodobljeno izvajanje v državah članicah Unije in ne bo povečeval upravnega bremena ali zahteval dodatnega prizadevanja javne uprave. Poročevalka zato predlaga dopolnitev in spremembo predloga, s čimer bi uspešno uskladili sisteme nadzora in inšpekcijskih pregledov ribištva v EU, tako pa preprečili občutek nepravičnosti med ribiči iz različnih držav članic.

Meni, da bi lahko s posodobitvijo in uporabo novih tehnologij lažje dosegli cilje glede strožjega nadzora v zvezi z novimi izzivi, s katerimi se sooča ribiški sektor: obveznost iztovarjanja, sledljivost v celotni prehranski verigi („od vil do vilic“, v tem primeru „iz morja na mizo“), vključitev rekreacijskega ribolova v nadzor ter izmenjava podatkov med državami članicami, Evropsko komisijo in Evropsko agencija za nadzor ribištva, pa tudi s tretjimi državami, v vseh pogledih in na vseh področjih.

Edini način za učinkovit nadzor obveznosti iztovarjanja je v tem smislu in v skladu s soglasnim mnenjem strokovnjakov, s katerimi so bila opravljena posvetovanja, da se minimalni delež ribiških plovil, ki lovijo vrste, za katere velja obveznost iztovarjanja, in za katera je bilo s posebnimi programi nadzora ugotovljeno, da obstaja visoko tveganje, da ne bodo izpolnjevala obveznosti iztovarjanja, opremijo s sistemi televizije zaprtega kroga (CCTV) za neprekinjeno snemanje in/ali drugimi sistemi za spremljanje zavržkov, ki vključujejo naprave za shranjevanje podatkov.

Mali ribolov je v Uniji bistvenega pomena z biološkega, gospodarskega in družbenega vidika. Ker predstavlja približno 80 % plovil v Uniji, bi moralo biti možno oceniti vpliv malega ribolova na staleže in je treba v ta namen omogočiti nadzor ribolovnih dejavnosti in ribolovnega napora manjših plovil s pravili skupne ribiške politike tako, da se na plovila namestijo naprave, ki so tehnološko preproste za uporabo in ne ogrožajo varnosti na krovu.

Glede sledljivosti je poročevalka prepričana, da je treba potrošnikom zagotoviti več informacij o tem, kje in kako so bile ribe ulovljene. Te informacije prispevajo k prehranski varnosti, omogočajo nadzor in so bistvenega pomena za boj proti nezakonitemu ribolovu. V digitalni dobi ne moremo hraniti dokumentov v papirni obliki, digitalizacija pa pomeni

poenostavitev, saj omogoča takojšen pretok podatkov, zmanjšuje birokracijo in omogoča kombinirane inšpekcijske preglede. Pomembno je tudi, da so vključeni vsi akterji v vrednostni verigi in da medsebojno sodelujejo. Enako pomembno je tudi, da bodo novi sistemi enostavni za uporabo in prenos ter da ne povzročajo prevelikega stroška za operaterje, zlasti za mala podjetja.

Rekreacijski ribolov ima pomembno vlogo v Uniji in je treba zagotoviti orodja, ki bodo državam članicam omogočala učinkovit nadzor nad to dejavnostjo. Za to je treba vzpostaviti enoten ali celo en sam sistem, ki bi omogočal registracijo ali izdajanje dovoljenj, ter zbiranje zanesljivih podatkov o ulovu in praksi. Zbiranje zadostnih in zanesljivih podatkov o rekreacijskem ribolovu je potrebno, da se oceni okoljski, gospodarski in socialni vpliv te dejavnosti na stalež ter državam članicam in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za učinkovito upravljanje vseh morskih bioloških virov in nadzor nad njimi.

Da bi s sporazumi o ribolovu s tretjimi državami preprečevali nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, je treba Komisiji omogočiti, da po potrebi sprejme zaščitne ukrepe za ribiške proizvode, kot je začasna ukinitev tarifnih preferencialov, dokler ni odpravljen rumeni karton za nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.